



NOTICE OF GENERAL ELECTION FOR MUNICIPALITIES
NOTIFICACIÓN DE ELECCIONES GENERALES DE ELECCIÓN GENERAL PARA MUNICIPALIDADES
THÔNG BÁO VỀ VIỆC BẦU CỬ CHUNG ĐỐI VỚI NGƯỜI CẤP PHÉP
普选和特别选举的通知

TO ALL THE REGISTERED VOTERS IN THE CITY OF MISSOURI CITY, TEXAS:

A TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN LA CIUDAD DE MISSOURI CITY, TEXAS

GỬI TẤT CẢ CÁC CƯ TRÍ ĐÃ GHI DANH BỎ PHIẾU TRONG THÀNH PHỐ MISSOURI CITY, TEXAS:

德克萨斯州密苏里市(THE CITY OF MISSOURI CITY, TEXAS)的所有注册选民：

The City of Missouri City hereby gives notice that the City will hold a Joint Election with Fort Bend County and Harris County on November 8, 2022 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. for voting in:

Por la presente, la Ciudad de Missouri City notifica que la Ciudad celebrará unas elecciones conjuntas con el Condado de Fort Bend y el Condado de Harris el 8 de noviembre de 2022, de 7:00 a. m. a 7:00 p. m., para votar en:

Theo đây Thành Phố Missouri City xin thông báo về việc Thành Phố sẽ tổ chức một Cuộc Bầu Cử Chung với Quận Fort Bend và Quận Harris vào ngày 8 tháng 11 năm 2022 từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, để bỏ phiếu trong :

密苏里市 (Missouri City) 政府特此通知 · 本市将于 2022 年 11 月 8 日上午 7 点 至 晚上 7 点 · 与本德堡县(Fort Bend County)和哈里斯县(Harris County)举行联合选举:

List Offices/Propositions/Measures on the ballot.
Enumere los cargos/Proposiciones/Medidas en la boleta de votación.
Liệt kê các Chức Vụ/ Kế Hoạch Đề Nghị/ Dự Luật trên lá phiếu.
列出選票上的職位/提案/措施。

Mayor
Councilmember At-Large, Position 1
Councilmember At-Large, Position 2

Alcalde
Concejal Genérico, Posición 1
Concejal Genérico, Posición 2

Thị Trường
Ủy Viên Hội Đồng Toàn Khu, Vị Trí số 1
Ủy Viên Hội Đồng Toàn Khu, Vị Trí số 2

市長
不分區市議員, 席位1
不分區市議員, 席位2

ELECTION DAY PRECINCTS AND POLLING PLACES FOR ELIGIBLE VOTERS RESIDING IN FORT BEND COUNTY
PRECINTOS Y LUGARES DE VOTACIÓN DEL DÍA DE ELECCIÓN PARA LOS VOTANTES ELEGIBLES QUE RESIDEN EN
EL CONDADO DE FORT BEND
CÁC ĐỊA ĐIỂM PHÒNG PHIẾU VÀ CÁC PHÂN KHU BẦU CỬ VÀO NGÀY BẦU CỬ CHO CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN
CỬ TRÚ TRONG QUẬN FORT BEND
 選舉日投票區及投票所 (面向居住於FORT BEND縣的合資格選民)

On Election Day, Missouri City-Fort Bend County registered voters may vote at any Fort Bend Countywide polling location from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

The Countywide Election Day polling places within the City of Missouri City are as follows:

El Día de Elección, los votantes registrados de Missouri City-Condado de Fort Bend pueden votar en cualquiera de los lugares de votación para todo el Condado de Fort Bend de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Los lugares de votación para todo el Condado del Día de Elección dentro de la Ciudad de Missouri City son los siguientes:

Trong Ngày Bầu Cử, cử tri đã đăng ký của Thành phố Missouri City - Quận Fort Bend có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu nào trên Toàn Quận Fort Bend từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Các địa điểm bỏ phiếu Ngày Bầu cử Toàn Quận trong Thành phố Missouri City như sau:

Missouri市-Fort縣登記選民可於選舉日上午7:00至晚上7:00間, 在Fort Bend縣範圍內的任何投票地點進行投票。

Missouri市範圍內的選舉日全縣投票所如下所示:

COUNTYWIDE POLLING PLACE <i>LUGAR DE VOTACIÓN PARA TODO EL CONDADO</i> ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU TOÀN QUẬN HAT <i>全縣投票所</i>	VOTING LOCATION <i>LUGAR DE VOTACIÓN</i> ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU <i>投票地點</i>	ADDRESS <i>DIRECCIÓN</i> ĐỊA CHỈ <i>地址</i>	CITY <i>CIUDAD</i> THÀNH PHỐ <i>城市</i>	ZIP <i>C. P.</i> MÃ ZIP <i>郵遞區號</i>
Briarchase Missionary Bapt Church	Fellowship hall <i>Salón de camaradería</i> <i>Hội Trường Fellowship</i> <i>聯誼廳</i>	16000 Blueridge Rd	Missouri City	77489
Chasewood Clubhouse	Level 1 (Clubhouse Facility) <i>Nivel 1 (instalación del club)</i> <i>Tầng 1 (Cơ Sở Nhà Câu Lạc Bộ)</i> <i>1 層 (俱樂部會所設施)</i>	7622 Chasewood Dr	Missouri City	77489
Elkins High School	Front lobby <i>Vestíbulo delantero</i> <i>Sảnh Phía Trước</i> <i>前門大堂</i>	7007 Knights Ct	Missouri City	77459
Hightower High School	Front lobby <i>Vestíbulo delantero</i> <i>Sảnh Phía Trước</i> <i>前門大堂</i>	3333 Hurricane Ln	Missouri City	77459
Hunters Glen Elem.	Gym <i>Gimnasio</i> <i>Phòng Thể Dục</i> <i>健身房</i>	695 Independence Blvd	Missouri City	77459
Lake Olympia Club House	Ballroom <i>Salón de baile</i> <i>Phòng Lớn</i> <i>宴會廳</i>	180 Island Blvd	Missouri City	77459
Lantern Lane Elem.	Cafeteria <i>Cafetería</i> <i>Phòng Ăn</i> <i>自助餐廳</i>	3323 Mission Valley Dr	Missouri City	77459

Lexington Creek Elem.	Gymnasium Gimnasio Phòng Thể Dục 體育館	2335 Dulles Ave	Missouri City	77459
Missouri City Baptist Church	Multipurpose Building Edificio de Usos Múltiples Tòa nhà đa năng 多功能建築	16816 Quail Park	Missouri City	77489
Missouri City Parks and Rec.	Main Room Sala principal Phòng Chính 主廳	2701 Cypress Point Dr	Missouri City	77459
Missouri City Visitors Center	Main Room Sala principal Phòng Chính 主廳	1522 Texas Parkway	Missouri City	77489
Quail Valley Elem.	Main Room Sala principal Phòng Chính 主廳	3500 Quail Village Dr	Missouri City	77459
Quail Valley Fund Office	Board Room Sala de juntas Phòng Hội Đồng 董事會會議室	3603 Glenn Lakes Ln	Missouri City	77459
Ridge Point HS	Gym Foyer vestíbulo del gimnasio Phòng tập thể dục 健身房門廳	500 Waters Lake Blvd.	Missouri City	77489
Sienna Annex	Community Room Salón comunitario Phòng Cộng Đồng 社區活動室	5855 Sienna Springs Way	Missouri City	77459

****Polling locations are subject to change right up to Election Day.**

For a **complete list** of Election Day polling locations within the limits of **Fort Bend County**, registered voters may call 281-341-8670, email vote@fortbendcountytexas.gov, or visit the county website at: <https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/stafford-early-voting-location>.

**** Los lugares de votación están sujetos a cambios hasta el Día de Elección.**

Para acceder a una **lista completa** de los lugares de votación del Día de Elección dentro de los límites del **Condado de Fort Bend**, los votantes registrados pueden llamar al 281-341-8670, enviar un correo electrónico a vote@fortbendcountytexas.gov o visitar el sitio web del condado en <https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/stafford-early-voting-location>.

****Các địa điểm bỏ phiếu có thể thay đổi cho đến Ngày Bầu Cử.**

Để có **danh sách đầy đủ** các địa điểm bỏ phiếu Ngày Bầu Cử trong phạm vi **Quận Fort Bend**, các cử tri đã đăng ký có thể gọi số 281-341-8670, gửi email đến địa chỉ vote@fortbendcountytexas.gov, hoặc truy cập trang web tại: <https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/stafford-early-voting-location>.

****投票地點在選舉日前可能有變更。**

如需查看 **Fort Bend 縣** 範圍內的選舉日投票地點**完整名單**，登記選民可致電 281-341-8670、發送電子郵件至 vote@fortbendcountytexas.gov，或造訪縣網站：<https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/stafford-early-voting-location>。

ELECTION DAY PRECINCT AND POLLING PLACE FOR ELIGIBLE VOTERS RESIDING IN HARRIS COUNTY
PRECINTO Y LUGARES DE VOTACIÓN DEL DÍA DE ELECCIÓN PARA LOS VOTANTES ELEGIBLES QUE RESIDEN EN EL
CONDADO DE HARRIS
ĐỊA ĐIỂM PHÒNG PHIẾU VÀ PHÂN KHU BẦU CỬ VÀO NGÀY BẦU CỬ CHO CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CƯ TRÚ
TRONG QUẬN HARRIS
 選舉日投票區及投票所 (面向居住於HARRIS縣的合資格選民)

On Election Day, Missouri City-Harris County registered voters may vote at any Harris Countywide polling location from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

The Countywide Election Day polling place within and near the City of Missouri City are as follows:

*El Día de Elección, los votantes registrados de Missouri City-Condado de Harris pueden votar en cualquiera de los lugares de votación para todo el Condado de Harris de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
 Los lugares de votación para todo el Condado del Día de Elección dentro y cerca de la Ciudad de Missouri City son los siguientes:*

*Trong Ngày Bầu Cử, cử tri đã đăng ký của Thành phố Missouri City - Quận Harris có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu nào trên Toàn Quận Harris từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
 Địa điểm bỏ phiếu Ngày Bầu cử Toàn Quận trong và gần Thành phố Missouri City như sau:*

*Missouri 市-Harris 縣登記選民可於選舉日上午 7:00 至晚上 7:00 間, 在 Harris 縣範圍內的任何投票地點進行投票。
 Missouri 市內及周邊的選舉日全縣投票所如下所示:*

COUNTYWIDE POLLING PLACE LUGAR DE VOTACIÓN PARA TODO EL CONDADO ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU TOÀN QUẬN HẠT 全縣投票所	VOTING LOCATION LUGAR DE VOTACIÓN ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU 投票地點	ADDRESS DIRECCIÓN ĐỊA CHỈ 地址	CITY CIUDAD THÀNH PHỐ 城市	ZIP C. P. MÃ ZIP 郵遞區號
Fondren Park Community Building	Meeting Room Sala de juntas Phòng Họp 會議室	11802 McClain Boulevard	Missouri City	77071
Greater Saint Matthew Baptist Church Southwest Campus		14919 South Main	Houston	77035
Jean Hines Caldwell Elementary School	Community Room Salón comunitario Phòng Cộng Đồng 社區活動室	5515 West Orem Drive	Houston	77085
Raindrop Turkish House	Turkistan Room and Selcuk Room Sala Turkistan y sala Selcuk Phòng Turkistan và Phòng Selcuk Turkistan 廳和 Selcuk 廳	9301 W Belfort Avenue	Houston	77031

****Polling locations are subject to change.**

For a **complete list** of Election Day polling locations within the limits of **Harris County**, registered voters may call 713-755-6965, email vbm@HarrisVotes.com, or visit the website at: <https://www.harrisvotes.com/>.

**** Los lugares de votación están sujetos a cambios**

Para acceder a una **lista completa** de los lugares de votación del Día de Elección dentro de los límites del **Condado de Harris**, los votantes registrados pueden llamar al 713-755-6965, enviar un correo electrónico a vbm@HarrisVotes.com o visitar el sitio web <https://www.harrisvotes.com/>.

****Các địa điểm bỏ phiếu có thể thay đổi.**

Để biết thêm thông tin về các địa điểm bỏ phiếu Ngày Bầu Cử trong phạm vi **Quận Harris**, các cử tri đã ghi danh bỏ phiếu có thể gọi số 713-755-6965, gửi email tới địa chỉ vbm@HarrisVotes.com, hoặc truy cập trang web tại: <https://www.harrisvotes.com/>.

****投票地點可能會變更。**

如需查看 **Harris 縣** 範圍內的選舉日投票地點**完整名單**，登記選民可致電 713-755-6965、發送電子郵件至 vbm@HarrisVotes.com，或造訪網站：<https://www.harrisvotes.com/>。

EARLY VOTING POLLING PLACES FOR ELIGIBLE VOTERS RESIDING IN FORT BEND COUNTY
LUGARES DE VOTACIÓN DE LA VOTACIÓN ANTICIPADA PARA LOS VOTANTES ELEGIBLES QUE
RESIDEN EN EL CONDADO DE FORT BEND
CÁC ĐỊA ĐIỂM PHÒNG PHIẾU SỚM CHO CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CƯ TRÚ TRONG QUẬN
FORT BEND

用於提前投票的投票所 (面向居住於FORT BEND縣的合資格選民)

Early voting by personal appearance for Missouri City Fort Bend County voters will be conducted at the following locations:
 La votación anticipada en persona para los votantes de Missouri City-Condado de Fort Bend se llevará a cabo en los siguientes lugares:

Thủ tục đích thân tới Bộ Phiếu Sớm cho các cử tri của Thành phố Missouri City Quận Fort Bend sẽ được tiến hành tại các địa điểm sau đây:

面向Missouri市-Fort Bend縣選民的親自出席提前投票應於如下地點舉行:

Fort Bend County Early Voting Schedule November 8, 2022 General Election

Cronograma de Votación Anticipada del Condado de Fort Bend - Elección General del 8 de noviembre de 2022

Lịch Bộ Phiếu Sớm của Quận Fort Bend - Cuộc Tổng Tuyển Cử Ngày 8 tháng Mười Một, 2022

Fort Bend縣提前投票時間表 - 2022年11月8日普通選舉

	Hours/Horario/ Giờ/時間			
Early Voting Location Lugar de votación anticipada Địa Điểm Bộ Phiếu Sớm 提前投票地點	Monday-Friday October 24-28, 2022 De lunes a viernes, del 24 al 28 de octubre de 2022 Thứ Hai - thứ Sáu, ngày 24-28 tháng Mười, 2022 2022年10月24日至 28日 (週一至週 五)	Saturday October 29, 2022 Sábado 29 de octubre de 2022 Thứ Bảy, ngày 29 tháng Mười, 2022 2022年10月29 日 (週六)	Sunday October 30, 2022 Domingo 30 de octubre de 2022 Chủ Nhật, ngày 30 tháng Mười, 2022 2022年10月30日 (週日)	Monday-Friday October 31- November 4, 2022 De lunes a viernes, del 31 de octubre al 4 de noviembre de 2022 Thứ Hai, ngày 31 tháng Mười - Thứ Sáu, ngày 4 tháng Mười Một 2022 2022年10月31日至11月4日 (週一至週五)
	All Sites are Open	All Sites are Open	All Sites are Open	All Sites are Open
Chasewood Clubhouse 7622 Chasewood Dr, Missouri City Hightower High. School 3333 Hurricane Ln, Missouri City Missouri City Visitors Center 1522 Texas Pkwy, Missouri City Quail Valley Fund Office 3603 Glenn Lakes Ln, Missouri City Sienna Annex 5855 Sienna Springs Way, Missouri City	7:00 a.m. to 7:00 p.m. Todos los lugares están abiertos De 7:00 a.m. a 7:00 p.m. Tất cả các địa điểm được mở cửa 7 giờ sáng đến 7 giờ tối 所有地點開放 上午7:00至晚上7:00	7:00 a.m. to 7:00 p.m. Todos los lugares están abiertos Todos los lugares están abiertos De 7:00 a.m. a 7:00 p.m. Tất cả các địa điểm được mở cửa 7 giờ sáng đến 7 giờ tối 所有地點開放 上午7:00至晚上7:00	12:00 noon to 6:00 p.m. Todos los lugares están abiertos Desde las 12:00 del mediodía hasta las 6:00 p.m. Tất cả các địa điểm được mở cửa 12 giờ trưa đến 6 giờ chiều 所有地點開放 中午12:00至下午 6:00	7:00 a.m. to 7:00 p.m. Todos los lugares están abiertos De 7:00 a.m. a 7:00 p.m. Tất cả các địa điểm được mở cửa 7 giờ sáng đến 7 giờ tối 所有地點開放 上午7:00至晚上7:00

**Polling locations are subject to change.

The location for the main early voting polling place for Fort Bend County precincts is designated as Fort Bend County Rosenberg Annex, 4520 Reading Road, Rosenberg, Texas.

For a **complete list** of early voting polling locations within the limits of **Fort Bend County**, registered voters may call 281-342-3411, email vote@fortbendcountytx.gov, or visit the county website at: <https://www.fortbendcountytx.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/early-voting-schedule/election-day-polling-locations>.

The Fort Bend County Elections Administrator is hereby designated as the Early Voting Clerk for each City election precinct located in Fort Bend County. An application for a voting ballot to be voted by mail for each City election precinct located in Fort Bend County shall be mailed to Fort Bend County Elections, 301 Jackson Street, Richmond, Texas 77469; submitted by common or contract carrier to 4520 Reading Road, Suite A- 400, Rosenberg, Texas 77471; faxed to (281) 341-4418; or emailed as an attachment to vote@fortbendcountytx.gov. An application for a voting ballot to be voted by mail, must be received no later than **Friday, October 28, 2022**.

**** Los lugares de votación están sujetos a cambios**

La ubicación del lugar principal de votación anticipada para los precintos del Condado de Fort Bend que se designa es Fort Bend County Rosenberg Annex, 4520 Reading Road, Rosenberg, Texas.

*Para acceder a una **lista completa** de los lugares de votación de la votación anticipada dentro de los límites del **Condado de Fort Bend**, los votantes registrados pueden llamar al 281-342-3411, enviar un correo electrónico a vote@fortbendcountytx.gov o visitar el sitio web del condado en: <https://www.fortbendcountytx.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/early-voting-schedule/election-day-polling-locations>.*

*Por la presente se designa al Administrador de Elecciones del Condado de Fort Bend como Oficial de Votación Anticipada para cada precinto electoral ubicado en el Condado de Fort Bend. Una solicitud de boleta de votación para votar por correo postal para cada precinto electoral de la Ciudad ubicado en el Condado de Fort Bend deberá enviarse por correo a Fort Bend County Elections, 301 Jackson Street, Richmond, Texas 77469; entregarse por transportista común o contratado a 4520 Reading Road, Suite A-400, Rosenberg, Texas 77471; enviarse por fax a (281) 341-4418; o enviarse por correo electrónico como adjunto a vote@fortbendcountytx.gov. Una solicitud de boleta de votación para votar por correo postal se debe recibir a más tardar el **viernes 28 de octubre de 2022**.*

**** Các địa điểm bỏ phiếu có thể thay đổi.**

Địa điểm chính tổ chức bỏ phiếu sớm cho các phân khu Quận Fort Bend được chỉ định là Fort Bend County Rosenberg Annex, 4520 Reading Road, Rosenberg, Texas.

*Để có **danh sách đầy đủ** các địa điểm bỏ phiếu bầu cử sớm trong phạm vi **Quận Fort Bend**, các cử tri đã đăng ký có thể gọi số 281-342-3411, gửi email đến địa chỉ vote@fortbendcountytx.gov, hoặc truy cập trang web tại: <https://www.fortbendcountytx.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/early-voting-schedule/election-day-polling-locations>.*

*Trưởng Ban phụ trách Bầu Cử Quận Fort Bend theo đây được bổ nhiệm làm Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm cho mỗi phân khu bầu cử Thành Phố trong Quận Fort Bend. Đơn xin lá phiếu bầu qua thư cho mỗi phân khu bầu cử Thành phố trong phạm vi Quận Fort Bend nên được gửi qua thư đến cho Văn Phòng Bầu Cử Quận Fort Bend, 301 Jackson Street, Richmond, Texas 77469; gửi qua hãng đưa thư thông dụng hoặc hãng đưa thư theo hợp đồng đến địa chỉ 4520 Reading Road, Suite A- 400, Rosenberg, Texas 77471; qua FAX tới (281) 341-4418; hoặc qua thư điện tử tới vote@fortbendcountytx.gov. Đơn xin lá phiếu bầu cử sớm gửi qua thư phải nhận được trễ nhất là **thứ Sáu, ngày 28 tháng Mười, 2022**.*

****投票地點可能會變更。**

Fort Bend 縣投票區用於提前投票的主要投票所地點指定為: Fort Bend County Rosenberg Annex, 4520 Reading Road, Rosenberg, Texas。

*如需查看 **Fort Bend** 縣範圍內的提前投票地點**完整名單**, 登記選民可致電 281-342-3411、發送電子郵件至 vote@fortbendcountytx.gov, 或造訪縣網站:*

<https://www.fortbendcountytexas.gov/government/departments-e-n/elections-voter-registration/early-voting-schedule/election-day-polling-locations>.

在此任命 Fort Bend 縣選舉行政官擔任提前投票書記官，為位於 Fort Bend 縣的各個市選舉投票區服務。針對位於 Fort Bend 縣的各個市選舉投票區，郵遞投票之選票申請應郵寄至 Fort Bend County Elections, 301 Jackson Street, Richmond, Texas 77469; 通過普通速遞或合約速遞呈交給 4520 Reading Road, Suite A- 400, Rosenberg, Texas 77471; 傳真至 (281) 341-4418; 或以電子郵件附件形式發送至 vote@fortbendcountytexas.gov。郵遞投票之選票申請須於 2022 年 10 月 28 日 (週五) 前送達。

**EARLY VOTING POLLING PLACES FOR ELIGIBLE VOTERS RESIDING IN HARRIS COUNTY
LUGARES DE VOTACIÓN DE LA VOTACIÓN ANTICIPADA PARA LOS VOTANTES ELEGIBLES QUE
RESIDEN EN EL CONDADO DE HARRIS
CÁC ĐỊA ĐIỂM PHÒNG PHIẾU SỚM CHO CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CƯ TRÚ TRONG QUẬN
HARRIS**

用於提前投票的投票所 (面向居住於 HARRIS 縣的合資格選民)

During early voting, Missouri City-Harris County voters may vote at any Harris Countywide polling location.

The early voting Harris Countywide polling places near the City of Missouri City are as follows:

Durante la votación anticipada, los votantes de Missouri City-Condado de Harris pueden votar en cualquiera de los lugares de votación para todo el Condado de Harris.

Los lugares de votación anticipada para todo el Condado de Harris cerca de la Ciudad de Missouri City son los siguientes:

Trong thời gian bỏ phiếu sớm, cử tri của Thành phố Missouri City - Quận Harris có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu nào trên Toàn Quận Harris.

Các địa điểm bỏ phiếu sớm trên Toàn Quận Harris gần Thành Phố Missouri City như sau:

在提前投票期間，Missouri市-Harris縣登記選民可在Harris縣範圍內的任何投票地點進行投票。

Missouri周邊用於提前投票的Harris縣全縣投票所如下所示：

Early Voting Location (near Missouri City) Lugar de votación anticipada (cerca de Missouri City) Địa Điểm Bỏ Phiếu Sớm (gần thành phố Missouri City) 提前投票地點 (Missouri市周邊)	Monday-Saturday, October 24-29, 2022 <i>De lunes a sábado, del 24 al 29 de octubre de 2022</i> <i>Thứ Hai - Thứ Bảy, ngày 18-23 tháng Mười, 2022</i> <i>2022年10月24日至 29日 (週一至週 六)</i>	Sunday, October 30, 2022 <i>Domingo 30 de octubre de 2022</i> <i>Chủ Nhật, ngày 30 tháng Mười, 2022</i> <i>2022年10月30日 (週日)</i>	Monday- Wednesday, October 31-Nov. 2, 2022 <i>Lunes a miércoles, 31 de octubre a noviembre 2, 2022</i> <i>Thứ Hai-Thứ Tư, 31 Tháng Mười- Tháng Mười Một. 2, 2022</i> <i>週一至週三, 10月 31日至11月。 2022年2月</i>	Thursday, November 3, 2022 <i>jueves, 3 de noviembre de 2022</i> <i>Thứ năm, ngày 3 tháng 11 năm 2022</i> <i>2022年11月3 日, 星期四</i>	Friday, November 4, 2022 <i>viernes, 4 de noviembre de 2022</i> <i>Thứ sáu, ngày 4 tháng 11 năm 2022</i> <i>2022年11月4 日, 星期五)</i>
Raindrop Turkish House – Ballroom 9301 West Bellfort Boulevard Houston, TX 77031 Fountain of Life Center 14083 South Main Street Houston, Texas 77035 The Community Collective for Houston – Green Room 12401 South Post Oak Road Houston, TX 77045	7:00 a.m. – 7:00 p.m.	12:00 p.m. – 7:00 p.m.	7:00 a.m. – 7:00 p.m.	7:00 a.m. – 10:00 p.m.	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

****Polling locations are subject to change.**

Harris County will not have an early voting location within the city limits of Missouri City.

The location for the main early voting polling place for Harris County precincts is designated as NRG Arena, 1 NRG Parkway, Houston, TX 77054.

For a **complete list** of early voting polling locations within the limits of **Harris County**, registered voters may call 713-755-6965, email county.clerk@cco.hctx.net, or visit the website at: <https://www.harrisvotes.com/>.

The **Harris County Elections Administrator** is hereby designated as the Early Voting Clerk for each City election precinct located in Harris County. An application for a voting ballot to be voted by mail for each City election precinct located in Harris County shall be mailed to Harris County Elections Administrator, Attn: Elections Division, P.O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148; submitted by common or contract carrier to Harris County Elections Administrator, 1001 Preston, 4th Floor, Houston, Texas 77002; faxed to (713) 755-4983 or (713) 437-8683; or emailed as an attachment to vbm@HarrisVotes.com. An application for a voting ballot to be voted by mail, must be received no later than **Friday, October 28, 2022**.

Direct recording electronic (DRE) equipment shall be used for voting at the designated election precincts, and electronic counting devices and equipment shall be used for counting the ballots at the election for both Fort Bend County and Harris County.

More information on the City's elections may be accessed from the City of Missouri City's webpage at: www.missouricitytx.gov.

**** Los lugares de votación están sujetos a cambios**

El Condado de Harris no tendrá un lugar de votación anticipada dentro de los límites de la ciudad de Missouri City.

La ubicación del lugar principal de votación anticipada para los recintos designados del condado de Harris es el NRG Arena del condado de Harris, 1 NRG Parkway, Houston, TX 77054.002.

*Para acceder a una **lista completa** de los lugares de votación de la votación anticipada dentro de los límites del **Condado de Harris**, los votantes registrados pueden llamar al 713-755-6965, enviar un correo electrónico a county.clerk@cco.hctx.net o visitar el sitio web <https://www.harrisvotes.com/>.*

*Por la presente, se designa al **Administrador de Elecciones del Condado de Harris** como Oficial de Votación Anticipada para cada precinto electoral de la Ciudad ubicado en el Condado de Harris. Una solicitud de boleta de votación para votar por correo postal para cada precinto electoral de la Ciudad ubicado en el Condado de Harris deberá enviarse por correo a Isabel Longoria, Harris County Elections Administrator, Attn: Elections Division, P.O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148; entregarse por transportista común o contratado Harris County Elections Administrator, 1001 Preston, 4th Floor, Houston, Texas 77002; enviarse por fax a (713) 755-4983 o (713) 437-8683; o enviarse por correo electrónico como adjunto a vbm@HarrisVotes.com. Una solicitud de boleta de votación para votar por correo postal se debe recibir a más tardar el **viernes 28 de octubre de 2022**.*

Se usará el equipo electrónico de registro directo (DRE) para la votación en los precintos electorales designados, y se usarán dispositivos y equipo de conteo electrónico para contar las boletas en la elección para el Condado de Fort Bend y el Condado de Harris.

Se puede acceder a más información sobre las elecciones de la Ciudad desde la página web de la Ciudad de Missouri City en www.missouricitytx.gov.

****Các địa điểm bỏ phiếu có thể thay đổi.**

Quận Harris sẽ không có địa điểm bỏ phiếu sớm trong giới hạn thành phố của Thành phố Missouri City.

Địa điểm chính để bỏ phiếu sớm cho các khu vực được chỉ định của Quận Harris là NRG Arena, 1 NRG Parkway, Houston, TX 77054.

*Để có **danh sách đầy đủ** các địa điểm bỏ phiếu bầu cử sớm trong phạm vi **Quận Harris**, các cử tri đã đăng ký có thể gọi số 713-755-6965, gửi email đến địa chỉ county.clerk@cco.hctx.net, hoặc truy cập trang web tại: <https://www.harrisvotes.com/>.*

***Quản Trị Viên Bầu Cử Quận Harris** theo đây được bổ nhiệm làm Thư Ký phụ trách Bộ Phiếu Sớm cho mỗi phân khu bầu cử Thành Phố trong Quận Harris. Đơn xin lá phiếu bầu qua thư cho mỗi phân khu bầu cử Thành phố trong phạm vi Quận Harris nên được gửi qua thư đến cho Quản Trị Viên Bầu Cử Quận Harris, Attn: Elections Division, P.O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148; gửi qua hãng đưa thư thông dụng hoặc hãng đưa thư theo hợp đồng đến cho, Quản Trị Viên Bầu Cử Quận Harris, 1001 Preston, Tầng 4, Houston, Texas 77002; qua FAX tới (713) 755-4983 hoặc (713) 437-8683; hoặc qua thư điện tử tới vbm@HarrisVotes.com. Đơn xin lá phiếu bầu cử sớm gửi qua thư phải nhận được trễ nhất là **thứ Sáu, ngày 28 tháng Mười, 2022**.*

Hệ thống bỏ phiếu điện tử ghi trực tiếp (DRE) sẽ được sử dụng cho cử tri bỏ phiếu tại các phân khu bầu cử quy định, và các phương tiện cũng như thiết bị đếm phiếu điện tử sẽ được sử dụng để đếm các phiếu tại cuộc bầu cử cho cả Quận Fort Bend và Quận Harris.

Có thể truy cập thêm thông tin về các cuộc bầu cử của Thành phố từ trang web của Thành phố Missouri City tại: www.missouricitytx.gov.

****投票地點可能會變更。**

Harris縣將在Missouri市範圍內設立一個提前投票地點。

Harris縣投票區用於提前投票的主要投票所地點指定為: NRG Arena, 1 NRG Parkway, Houston, TX 77054.

如需查看Harris縣範圍內的提前投票地點**完整名單**, 登記選民可致電713-755-6965、發送電子郵件至county.clerk@cco.hctx.net, 或造訪網站: <https://www.harrisvotes.com/>。

在此任命 **Harris 縣選舉行政官**擔任提前投票書記官, 為位於 Harris 縣的各個市選舉投票區服務。針對位於 Harris 縣的各個市選舉投票區, 郵遞投票之選票申請應郵寄至 Isabel Longoria, Harris County Elections Administrator, Attn: Elections Division, P. O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148; 通過普通速遞或合約速遞呈交給 Harris County Elections Administrator, 1001 Preston, 4th Floor, Houston, Texas 77002; 傳真至 (713) 755-4983 或 (713) 437-8683; 或以電子郵件附件形式發送至 vbm@HarrisVotes.com。郵遞投票之選票申請須於 **2022年10月28日(週五)** 前送達。

對於 Fort Bend 縣和 Harris 縣, 在指定的選舉投票區投票時, 應使用直接記錄電子(DRE)設備, 在清點本選舉的選票時, 應使用電子點票儀器設備。

有關市選舉的更多資訊, 請造訪 Missouri 市的網頁: www.missouricitytx.gov。